Le Trotteur

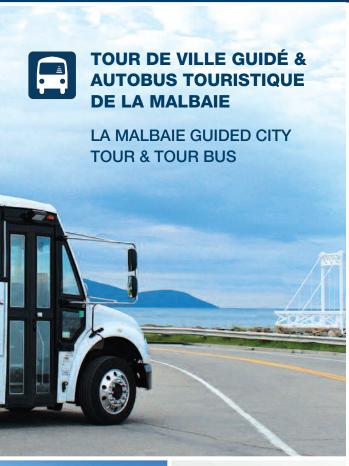
ÉTÉ / AUTOMNE 2015 SUMMER / FALL 2015











TOUR DE VILLE GUIDÉ DE LA MALBAIE / GUIDED CITY TOUR

Montez à bord de notre autobus confortable et offrez-vous un tour guidé de La Malbaie, berceau de la villégiature au Québec. Des sommets de Pointe-au-Pic jusqu'à Cap-à-l'Aigle, en passant par les berges de la poissonneuse rivière Malbaie, voyagez avec nous d'hier à aujourd'hui, entre culture et patrimoine à l'aide d'un audio-guide. Plusieurs arrêts photos vous permettront d'observer les plus beaux points de vue.

Take our guided bus tour on a comfortable ride across La Malbaie, the cradle of resort vacationing in Québec. From the summits of Pointe-au-Pic to beautiful Cap-à-l'Aigle and along Rivière Malbaie's salmon-filled waters, travel from past to present with your own personal audioguide, discovering the region's rich culture and heritage. Trip includes several stops at lovely viewpoints offering excellent photo opportunities.

Durée / Duration : 1 h 15

Tarif / Rate: 20 \$ / pers. (taxes incl.)

Voir l'horaire et le trajet au verso. *I See back of brochure for departure times & route.*

AUTOBUS TOURISTIQUE / TOUR BUS

Vous préférez découvrir La Malbaie à votre rythme? Pas de problème, des arrêts jalonnent le parcours, vous permettant de découvrir librement les lieux (payez à l'embarquement avec la monnaie exacte).

Do you prefer visiting La Malbaie at your own pace? No worries – stops dot the route, so you can explore different sites on your own. Simply pay upon boarding, with exact fare in hand.

Voir l'horaire et le trajet au verso. *I See back of brochure for departure times & route.*

CUEILLETTE MATINALE HÔTELS* MORNING HOTEL SHUTTLE*

L'autobus touristique fait le tour des hôtels de La Malbaie entre 8 h 30 et 9 h du mercredi au dimanche vers la gare de La Malbaie, juste à temps pour monter à bord du Train Léger ou du Tour guidé.

Wednesday through Sunday, between 8:30am and 9am, the shuttle collects passengers heading to La Malbaie Train Station – just in time to take the LRT, or the La Malbaie Guided Tour.

Voir l'horaire et le trajet au verso. *I See back of brochure for departure times & route.*

JOURS D'OPÉRATION SCHEDULE OF SERVICE

Du mercredi au dimanche, jusqu'au 6 septembre 2015 Wednesday to Sunday, until September 6 2015

Samedi et dimanche, du 12 septembre au 11 octobre 2015 / Saturdays & Sundays, September 12 – October 11 2015

TARIFS / RATES **

CATÉGORIE D	E BILLET	AUTOBUS TOURISTIQUE / TOUR BUS CUEILLETTE HÔTELS / SHUTTLE					
TICKETS	TICKETS		ALLER SIMPLE ONE-WAY TRIP				
Régulier	18 +	5 \$	3 \$				
Regular	7 - 17	3\$	2\$				

Sous réserve de places disponibles. / Boarding conditional to available seating.

- * À l'achat d'un tour guidé, la cueillette matinale est sans frais. /
 Morning hotel shuttle : free pick-up with purchase of guided tour.
- ** Tous les prix sont en dollars canadiens et incluent les taxes. /
 All rates are in Canadian dollars and include taxes.





DEVENEZ MEMBRE!BECOME A MEMBER!

Économisez jusqu'à 20 % à chaque déplacement avec la Carte Réseau!

Save up to 20% on your trip with the Réseau Card

25 \$ / année / by year

18 ans et moins : 10 \$ / année 18 and under : \$10 / by year



15 \$ / année / by year

18 ans et moins / 18 and under : 5 \$ / année / by year

PARTENAIRES / PARTNERS





BILLETTERIES / TICKET OFFICES

GARE DE LA MALBAIE / La Malbaie Train Station
100, chemin du Havre, La Malbaie (Québec) G5A 2Y9
Dans le Café de la Gare / In Café de la Gare
Mercredi au dimanche, 9 h à 18 h / Wednesday to Sunday, 9am - 6pm

GARE DE BAIE-SAINT-PAUL / Baie-Saint-Paul Train Station 50, rue de la Ferme, Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 0G2 Lundi au dimanche, 6 h à 20 h / Monday to Sunday, 6am - 8pm

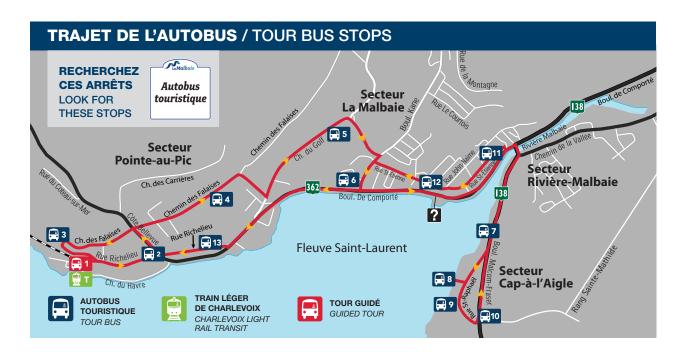
Vérifiez nos différents points de vente sur notre site Web. Consult our assorted sales points on our website.

INFORMATION - RÉSERVATION

Lundi au dimanche, 8 h à 20 h / Monday to Sunday, 8am - 8pm

RESEAUCHARLEVOIX.COM 1 844 RESEAUC (737-3282)

billetterie@reseaucharlevoix.com



	HOI	RAIRE / SCHEDULE	HEURES DE PASSAGE / SCHEDULED STOPS							
Voir les jours d'opération au verso See schedule of service on back		CUEILLETTE HÔTELS / SHUTTLE	TOUR GUIDÉ ET AUTOBUS TOURISTIQUE GUIDED TOUR & TOUR BUS						NAVETTE CASINO / TRAIN SHUTTLE	
STOPS		Train Léger de Charlevoix / Light Rail Transit - Arrivée Gare de La Malbaie / <i>Departures</i>		8h55		12h25			17h25	
ST	1	Gare de La Malbaie Départ du tour guidé Guided tour departures		9h15	10h35	12h30	14h00	15h30	17h30	
BUS	2	Musée de Charlevoix		9h15	10h35	12h30	14h00	15h30	17h30	
TOUR	∄3	Manoir Richelieu / Casino de Charlevoix (🔼 10 min.)		9h20	10h40	12h35	14h05	15h35	17h35	
2	4	Auberges du boulevard des Falaises		9h35	10h55	12h50	14h20	15h50	17h50	
£	⋥ 5	Golf Murray Bay (débarcadère sur demande / drop-offs on request)		9h35	10h55	12h50	14h20	15h50	17h50	
Ê	₽6	Centre Commercial de La Malbaie		9h40	11h00	12h55	14h25	15h55	17h55	Les vendredis
TRAIN LÉGER /		Secteur Cap-à-l'Aigle / Sector	8h30							et samedis
RA A	37	Belvédère (🌀 5 min.)		9h45	11h05	13h00	14h30	16h00	18h00	seulement
16	₽8	Marina - Port de refuge de Cap-à-l'Aigle (arrêt photo 5 min.)		9h55	11h15	13h10	14h40	16h10	18h10	Saturdays &
	39	Village des lilas (débarcadère sur demande / drop-offs on request)		10h00	11h20	13h15	14h45	16h15	18h15	Sundays only
ğ	1 0	Place de l'aiglon ()		10h05	11h25	13h20	14h50	16h20	18h20	
TOURISTIQUE		Secteur La Malbaie / Sector	8h40							
ᅙ	1 1	Centre-ville de La Malbaie / Downtown La Malbaie		10h15	11h35	13h30	15h00	16h30	18h30	
	12	Bureau d'information touristique / Tourist Information		10h15	11h35	13h30	15h00	16h30	18h30	
- AUTOBUS		Secteur Pointe-au-Pic / Sector	8h45							
\$	13	Rue Richelieu (restaurants)		10h20	11h40	13h35	15h05	16h35	18h35	
	∄3	Manoir Richelieu / Casino de Charlevoix	9h00	10h25	11h45	13h40	15h10	16h40	18h40	21h05
ARRÊTS	=1	Gare de La Malbaie Retour du tour guidé End of guided tour	9h10	10h30	11h50	13h45	15h15	16h45	18h45	21h20
ARF		Train Léger de Charlevoix / Light Rail Transit - Départ vers Baie-Saint-Paul / Departures	9h15		13h30			18h00		21h30